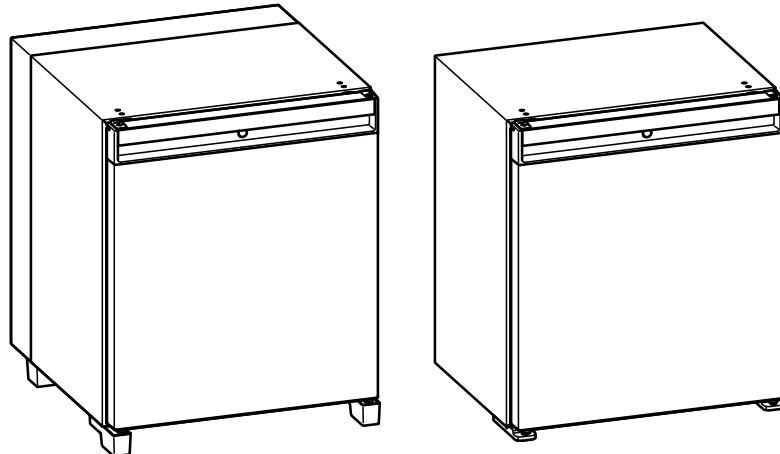


**↗DOMETIC**

# REFRIGERATION

## HIPRO CARE



### A30, A40, C60

<b>EN</b>	<b>Mini fridge</b>
	Operating manual.....3
<b>HE</b>	<b>ミニマーカー</b>
	הוראות הפעלה.....17
<b>AR</b>	<b>ثلاجة صغيرة</b>
	دليل التشغيل.....31

## **Copyright**

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

# English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Explanation of symbols on the device.....	4
4	Safety instructions.....	4
5	Scope of delivery.....	6
6	Intended use.....	6
7	Technical description.....	7
8	Operation.....	8
9	Cleaning and maintenance.....	12
10	Troubleshooting.....	13
11	Disposal.....	15
12	Warranty.....	15
13	Technical data.....	16

## 1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Explanation of symbols



### DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



### WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



### CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



### NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



**NOTE** Supplementary information for operating the product.

## 3 Explanation of symbols on the device



Risk of fire/ flammable materials

## 4 Safety instructions

### General safety



#### **WARNING! Electrocution hazard**

- Ensure that the mini fridge has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the mini fridge if it is visibly damaged.
- If this mini fridge's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This mini fridge may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the mini fridge, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



#### **WARNING! Explosion hazard**

Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the mini fridge.



#### **WARNING! Health hazard**

- **For versions with absorption cooling:** Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the mini fridge.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the mini fridge.

**CAUTION! Risk of crushing**

Do not put your fingers into the hinge.

**CAUTION! Health hazard**

Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Only use the cable supplied to connect the mini fridge to the AC mains.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- Insufficient air flow results in a shortened lifespan and a reduced cooling performance. Observe the minimum spacings when installing the mini fridge to furniture (refer to the installation manual).
- Keep the condensate drain clean at all times.
- Only carry the mini fridge upright.

## Operating the device safely

**DANGER! Electrocution hazard**

Do not touch exposed cables with your bare hands.

**CAUTION! Electrocution hazard**

Before starting the mini fridge, ensure that the power supply line and the plug are dry.

**CAUTION! Health hazard**

- Ensure only to put items in the mini fridge which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the mini fridge.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the mini fridge, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- If the mini fridge is left empty for long periods:
  - Switch off the mini fridge.
  - Defrost the mini fridge.
  - Clean and dry the mini fridge.
  - Leave the door open to prevent mold developing within the mini fridge.

**NOTICE! Damage hazard**

- Do not place the mini fridge near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the mini fridge in water.
- Protect the mini fridge and the cable against heat and moisture.

- Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

## 5 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Mini fridge
1	<b>A30SBI, A40SBI, C60SBI:</b> Sliding hinge kit
1	Short operating manual
1	Operating manual (digital only)
1	Installation manual

## 6 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as mini fridge) is intended for cooling and storing beverages and food in closed containers, and fresh foods.

The mini fridge is designed to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchens in stores, offices and other working environments
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The mini fridge is **not** designed for installation in caravans or motor homes.

The mini fridge is suitable either as a built-in appliance or as a freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The mini fridge is **not** suitable for

- Storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- Storage of medicine
- Deep-freezing of foodstuff

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## 7 Technical description

**A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS:** The mini fridge works with a noiseless absorber cooling technology.

- A30SBI, A30SFS: The mini fridge is equipped with one shelf and one door rack.
- A40SBI, A40SFS: The mini fridge is equipped with one shelf and two door racks.

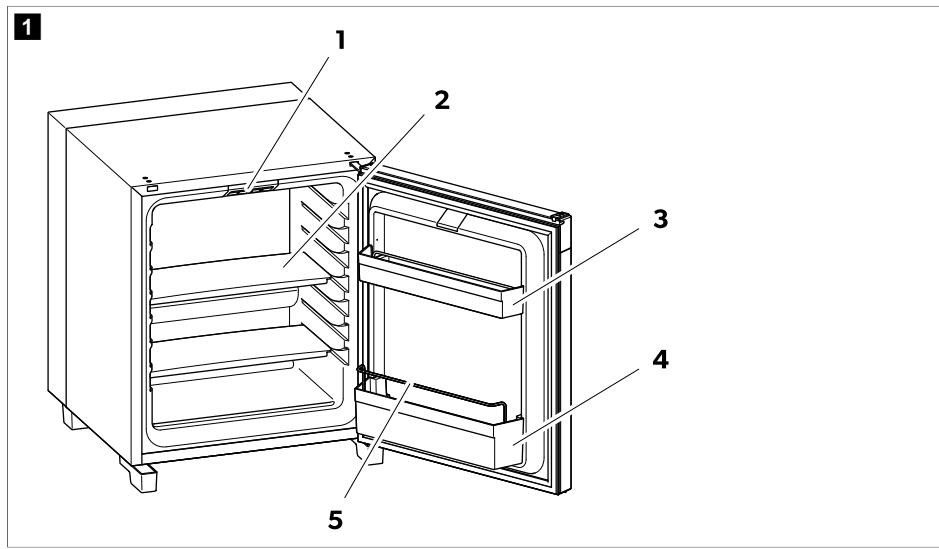
**C60SBI, C60SFS:** The mini fridge works with a low-noise compressor cooling technology. The mini fridge is equipped with two shelves and two door racks.

The lower door rack is suitable for storing bottles up to 1.5 L volume (standard size). An optional bottle holder provides additional stability. The upper door rack is intended for storing smaller bottles or snacks.

The mini fridge is available as freestanding version (**FS**) and as built-in version (**BI**).

All materials used are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is maintenance-free.

### Operating elements of the mini fridge



No. in Fig. 1 on page 7	Explanation
1	Interior light and operating panel
2	1 Shelf(A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS)
	2 Shelves (C60SBI, C60SFS)
3	Upper door rack (A40SBI, A40SFS, C60SBI, C60SFS)
4	Lower door rack
5	Bottle holder

No. in Fig. 1  
on page 7

1 Interior light and operating panel

2 1 Shelf(A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS)

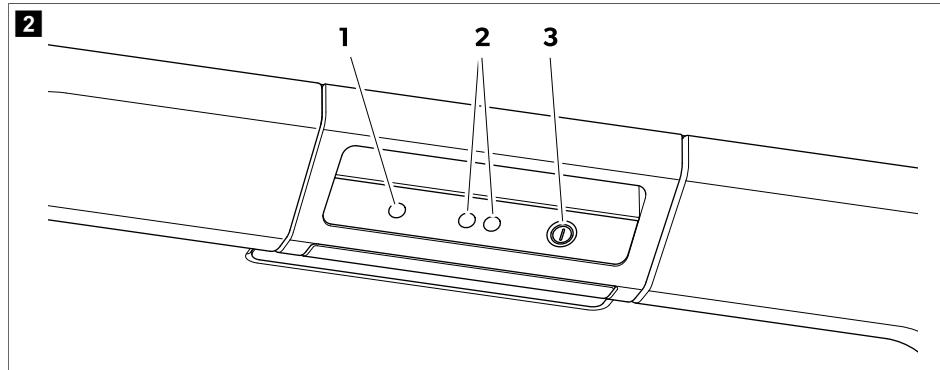
2 Shelves (C60SBI, C60SFS)

3 Upper door rack (A40SBI, A40SFS, C60SBI, C60SFS)

4 Lower door rack

5 Bottle holder

## Operating panel



No.	Explanation
1	Indicator LED
2	Infrared door sensor
3	<p>Switching the mini fridge on and off</p> <p>Entering the temperature setting</p> <p>Entering the silent mode (C60SBI, C60SFS only)</p>

### Indicator LED

Color	Status	Description
Green	On	Mini fridge is cooling
Orange	On	Mini fridge stops cooling (temperature reached or auto-defrost function active)
	Flashing	An error occurred (see chapter Troubleshooting on page 13)
-	Off	Mini fridge is switched off or in silent mode (C60 only)

## 8 Operation

### Before first use



**NOTE** Do not store goods in the device for the first 4 hours after start-up.

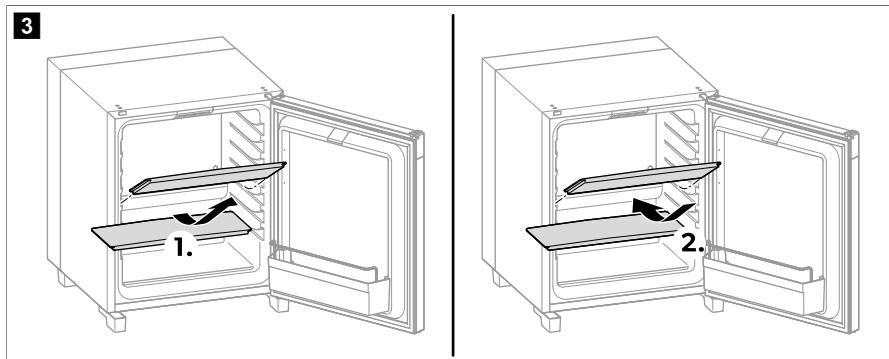
- > Clean the device inside and outside for hygienic reasons.

## Saving energy

- Only open the mini fridge as often and for as long as necessary.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

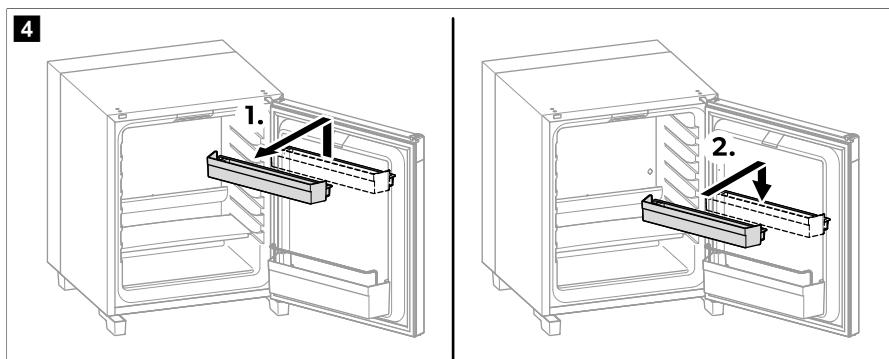
## Positioning the shelves

> To position the shelves proceed as shown in Fig. 3 on page 9.



## Positioning the door rack

> To position the door rack proceed as shown in Fig. 4 on page 9.

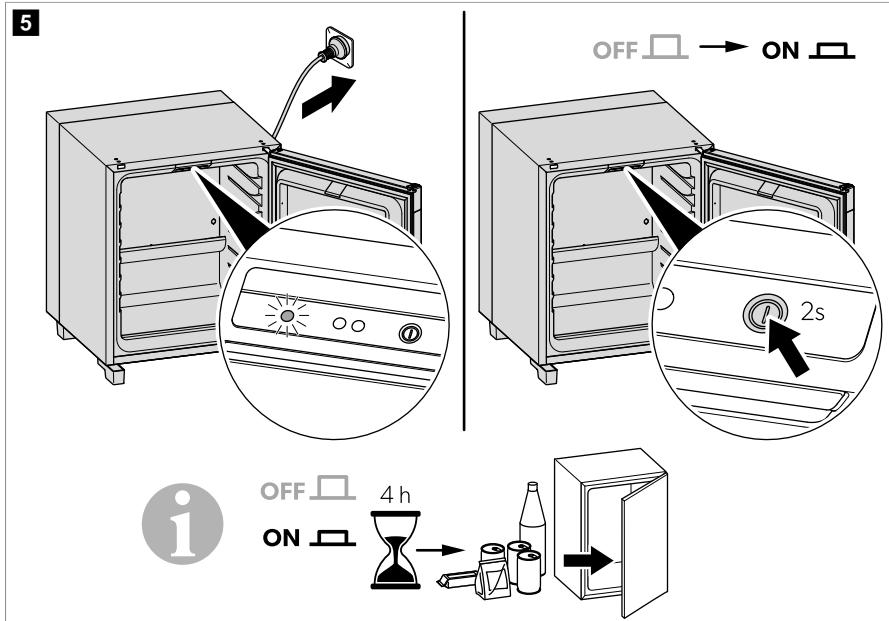


## Switching the mini fridge on and off

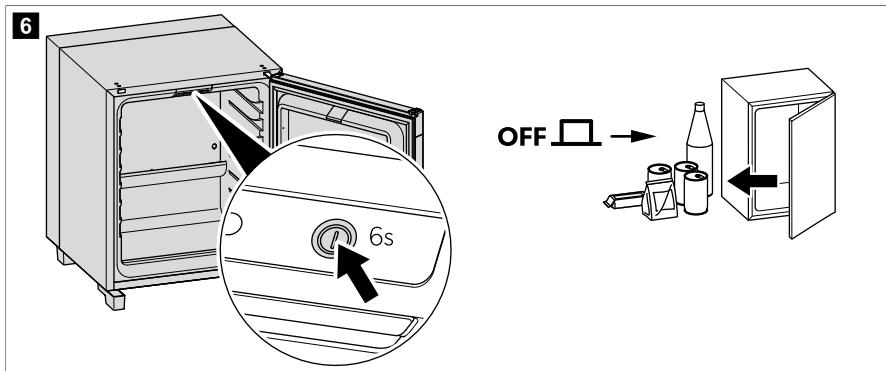
### NOTE

- The mini fridge is automatically switched on when connected to the power supply.
- When switched on for the first time or after not being used for a longer period of time, the mini fridge needs several hours to reach the set cooling temperature.
- Always switch off the mini fridge if you are not going to use it for a prolonged period of time.

> To switch on, press and hold the  button for 2 s (Fig. 5 on page 10).



> To switch off, press and hold the  button for 6 s (Fig. 6 on page 11).



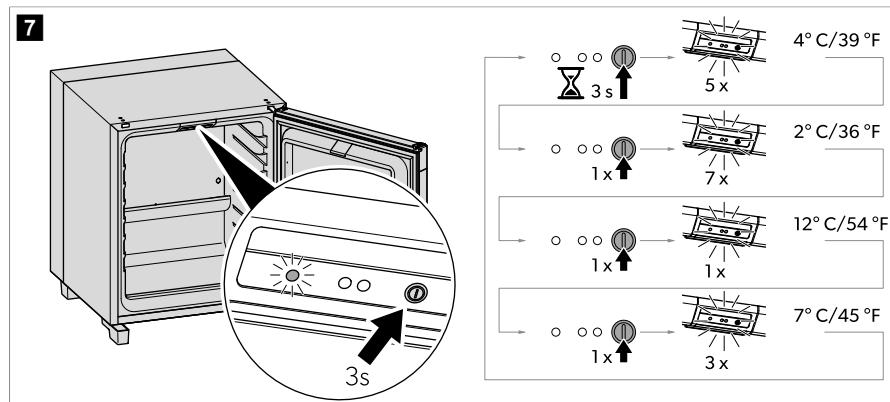
## Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the mini fridge as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- The mini fridge is equipped with an automatic temperature regulation function. Select the average of the possible temperature values.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

The mini fridge is equipped with an automatic temperature regulation function. The temperature is set to 4 °C by default. The temperature can be adjusted to 2 °C, 4 °C, 7 °C or 12 °C. With each press of the  button the cooling temperature switches between the possible values. The selected temperature is indicated by the number of flashes of the indicator LED (see chapter Indicator LED on page 8).

> To set the temperature proceed as shown in Fig. 7 on page 11.



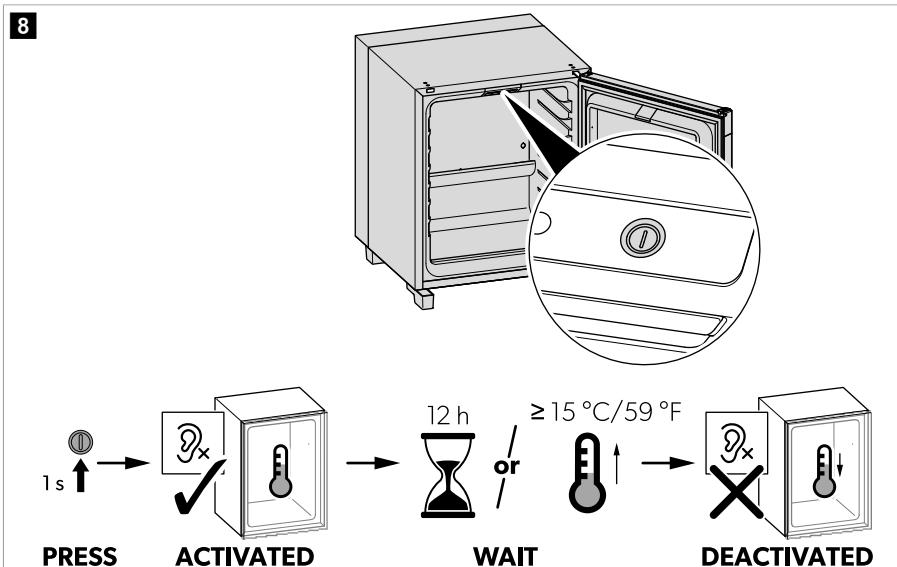
## Setting the silent mode (only for C60SBI, C60SFS)

The mini fridge is equipped with a silent mode.



**NOTE** When the silent mode is activated, the temperature setting cannot be changed.

1. Set the desired cooling temperature (see chapter Setting the temperature on page 11).
2. To set the silent mode proceed as shown in Fig. 8 on page 12.



## Defrosting

The mini fridge is equipped with an auto-defrost function.

## Storing

If the mini fridge is not to be used for a longer period of time, proceed as follows:

1. Pull the power plug out of the socket.
2. Clean the mini fridge (see chapter Cleaning and maintenance on page 12).
3. Leave the door open to prevent odors from forming.

## 9 Cleaning and maintenance



### WARNING! Electrocution hazard

Always disconnect the device from the mains before cleaning and maintenance.

**NOTICE! Damage hazard**

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the device.
  - Never use hard or sharp tools to remove ice or to free frozen objects on the device.
  - Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.
  - The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.
- > Clean the device regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- > Wipe the device dry with a cloth after cleaning.
- > Check the condensate drain regularly.  
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the device.
- > **For absorber versions:** Use a brush or soft cloth annually to remove dust from the absorber unit.

## 10 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The mini fridge is not cooling. The indicator LED is <b>off</b> .	Power plug is not plugged in. No voltage at the socket. The fuse of the electronics is defective.	Insert power plug into socket. Check circuit breaker. <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Contact an authorized service agent.</li> <li>&gt; <b>Service agent only:</b> Replace the fuse.</li> </ul>
The mini fridge is not cooling. The indicator LED is <b>on</b> .	<b>For versions with absorber cooling:</b> Heating cartridge defective  Electronics or temperature sensors defective.  Cooling unit is defective.  Mini fridge is in silent mode (C60 only).	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Contact an authorized service agent.</li> <li>&gt; <b>Service agent only:</b> Install new heating cartridge.</li> <li>&gt; Contact an authorized service agent.</li> <li>&gt; <b>Service agent only:</b> Install new electronics or sensor.</li> <li>&gt; Contact an authorized service agent.</li> <li>&gt; <b>Service agent only:</b> Replace the mini fridge.</li> </ul>
Mini fridge is not cooling. Indicator LED flashes orange for x times within a certain period of time.	Flashing 1x: NTC sensor is defective.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Contact an authorized service agent.</li> <li>&gt; <b>Service agent only:</b> Replace the NTC sensor.</li> </ul>

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	<p>Flashing 3x: Heating cartridge is defective (only for versions with absorber cooling).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Contact an authorized service agent.</li> <li>&gt; <b>Service agent only:</b> Install a new heating cartridge.</li> </ul>
	<p>Flashing 5x: CPC (cooling performance control) error.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temporarily disconnect the mini fridge from the power supply to reset the error.</li> <li>2. Count the number of flashes that occur after the reset: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flashing 1x: NTC sensor is defective.</li> <li>• Flashing 3x: Heating cartridge is defective (only for versions with absorber cooling).</li> <li>• No flashing: Error is reset.</li> </ul> </li> <li>3. Flashing 1x or 3x: Contact an authorized service agent.</li> </ol>
<p>Mini fridge is not cooling. Interior light is flashing continuously.</p>	<p><b>For versions with absorber cooling:</b> Error during self-test of the cooling unit.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Check the cooling unit for leaks.</li> <li>&gt; Check the ventilation grille of the cooling unit and ensure optimal performance.</li> <li>&gt; Wait 24 h for the device to restart cooling. If the device does not restart within 24 h, contact an authorized service agent.</li> </ul>
<p>Poor cooling performance</p>	<p>Cooling unit is not sufficiently ventilated.</p>	<p>Provide sufficient ventilation (see Installation Manual).</p>
	<p>Mini fridge is exposed to direct sunlight.</p>	<p>Remove the mini fridge out of direct sunlight.</p>
	<p>Door of mini fridge is not closed with a tight seal.</p>	<p>Check distances (see Installation Manual). <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Contact an authorized service agent.</li> <li>&gt; <b>Service agent only:</b> Replace door seal</li> </ul> </p>
	<p>Mini fridge recently filled.</p>	<p>Check cooling again after 5 h ... 6 h.</p>
	<p><b>For versions with absorber cooling:</b> The input voltage is too low or too high.</p>	<p>Check input voltage.</p>
<p>Frost formation in the mini fridge compartment</p>	<p>Auto-defrost function is active.</p> <p>Door of mini fridge is not closed with a tight seal.</p>	<p>No action required (see chapter Defrosting on page 12).</p> <p>Check distances (see Installation Manual).</p>

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	The minibar continues to cool down without interruption (cooling temperature drops below the set value).	> Contact an authorized service agent. > <b>Service agent only:</b> Replace door seal
Interior lighting is not working	Interior lighting is defective.	> Contact an authorized service agent. > <b>Service agent only:</b> Change interior lighting
	Surface of infrared door sensor is covered, e.g., by condensation.	Clean the surface of the infrared door sensor.

## 11 Disposal



### WARNING! Fire hazard

- The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
- The insulation of the device contains an insulating gas (see data plate). Do not damage the insulation.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

## 12 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

## 13 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on [dometic.com](http://dometic.com) or contact the manufacturer directly (see [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

This product contains a light source of energy efficiency class F.

Further product information can be accessed via QR code on the energy label on the product or via [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

	HiPro CARE <b>A30SBI, A30SFS</b>	HiPro CARE <b>A40SBI, A40SFS</b>	HiPro CARE <b>C60SBI, C60SFS</b>
Input voltage		220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Rated input power		45 W	65 W
Total volume	27 L	33 L	49 L
Climate class and intended ambient temperature use		<b>N:</b> 16 °C ... 32 °C <b>T:</b> 16 °C ... 43 °C	
Settable temperature range		2 °C ... 12 °C	
Refrigerant	R717		R600a
Global warming potential (GWP)	0		3
CO2 equivalent	0 t		0.000 t
Dimensions (WxHxD)	<b>BI:</b> 384 × 520 × 446 mm <b>FS:</b> 384 × 550 × 463 mm	<b>BI:</b> 405 × 550 × 466 mm <b>FS:</b> 405 × 580 × 483 mm	<b>BI:</b> 490 × 565 × 510 mm <b>FS:</b> 490 × 595 × 519 mm
Weight	<b>BI:</b> 17 kg <b>FS:</b> 18 kg	<b>BI:</b> 19 kg <b>FS:</b> 20 kg	<b>BI:</b> 19.8 kg <b>FS:</b> 22.2 kg
Test/ certificates		<b>CE</b>	

## עַבְרִית

1	17 .....	הערות חשובות.
2	17 .....	הסביר לסתמים.
3	18 .....	הסביר הסמלים המופיעים על המכשיר.
4	18 .....	הוראות בטיחות.
5	19.....	תוכן האזירה.
6	20 .....	שימוש בהתאם.
7	20.....	תרשימים טכניים.
8	22.....	הפעלה.
9	26.....	ניקיון ותחזוקה.
10	27.....	טיפול בתקלות.
11	29 .....	סילוק.
12	29.....	אחריות.
13	29 .....	מפרטים טכניים.

## 1 הערות חשובות

נכא קרא את ההוראות האלוה, הgentivity והאזהרות הכלולות בהוראות הפעלה של מוצר זה וכי לבלתי התקנה, שימוש ותחזוקה נקבעים על המוצר בכל עת. הוראות אלו חייבות  
ולשוחאר צדוקות לפחות זה.

מעט השימוש במוצר אתה שקרת את כל ההוראות, הgentivity והאזהרות בתשומת לך, שהבנת אותן והסכמת לציית להן על פי התנאים המפורטים להן. אתה סכימ לשתף בשימוש  
זה רק למטרת המיעדר ולשימוש מסוים וככפוף להוראות, הgentivity ונאזהרות כפי שנקבעו בהוראות הפעלה של מוצר זה כמו גם בהיחסם לכל החקקים והתקנות היישומים. ככלון בקשר לה  
במציאות להוראות ולאזהרות שנקבעו לול לגשם לפחות נס' 1 לארה. רק לפניו או נס' לרשותך אחר דבר. הוראות הפעלה של מוצר זה, כולל הgentivity ונאזהרות כל הידיעות הדרושה  
לשוניים ועדכוניים. ללקובית מידעadicני על המוצר, בקר בכתובת documents.dometic.com.

## 2 הסבר לסתמים



### מידע

מצינית מצב מסוכן, אשר אם לא ימנע יוביל לממות או לפציעה קשה.



### זהירות!

מצינית מצב מסוכן, אשר אם לא ימנע עלול להוביל לממות או לפציעה קשה.



### זהירות!

מצינית מצב מסוכן, אשר אם לא ימנע עלול להוביל לפציעות קלות או בינוין.



### אזהרה!

מצינית מצב מסוכן, אשר אם לא ימנע עלול להוביל לנזק רכוש.



**סכנה** מידע משלים להפעלת המכשיר!

## הסבר הסמלים המופיעים על המכשיר 3

סכנת שריפה / חומרים דליקים



## 4 הוראות בטיחות

### בטיחות כללית

#### זהירות סכנת התחשמלות!

- ! וזהו שמדובר מקרר מותקן על ידי טכני מוסמך ועל פי ההוראות הבאות התחנה של Dometic.
- ! אין להפעיל את המיני מקרר אם ניכר בו נזק.
- ! אם כבל החשמל של המיני מקרר פגום, יש להחליפו ע"י היצרן, טכני שירות או בעל מקצוע מתאים אחר על מנת למנוע סכנות בטיחות.
- ! תיكونים במיני מקרר זה יבוצעו ע"י אנשי מקצועי בלבד. תיكونים בלתי הולמים עלולים להוביל לסקונות חמורות.
- ! כאשר מתקנים את המיני מקרר יש לוודא שככל החשמל אין נמחץ או נגוע.
- ! אין למקם שקעים מפצלים או ספקיה מתח נידי מאחוריו המכשיר.
- ! הכנס את התקע של התחנק לשקע שטבטי חיבור תקין, במיוחד כאשר התחנק מצרי הארץ.

#### זהירות סכנת פיצוץ!

! אין לאחסן בתוך המיני מקרר חומרים נפיצים כלשהם, כגון חומרים הודפים.

#### זהירות סכנה לביריאות!

- ! עבר גרסאות עם קירור בטכנולוגיית ספייגה: לעיתים אין לפתוח את התחנק הספייגה. הוא נמצא תחת לחץ, ועלול לפוצץ את מושgeneות או שפוחת.
- ! ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים בעלי יכולות פיזיות, תחושים או מוגבלות מוגבלים או חסרי ניסיון יידרשוaim להפעיל את המכשיר רק בהשגחה או לאחר שקיבלו הדריכה בוגוע להפעלת התחנק באופן בטוח ומביריאם את הסכנות הכרוכות בכך.
- ! יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שלא ישחקו במיני מקרר.
- ! לילדים אסור לנוקות או למתזקק את המכשיר ללא השגחה.
- ! ילדים מגיל 3 עד 8 שנים רשאים להכניס פריטים למיני מקרר ולהוציא מהם פריטים.

#### זהירות סכנת מחיצה!

! אין להכניס אובייקטים לעיר.

#### זהירות סכנה לביריאות!

! מותר לאחסן מוצרי מזון רק באריזות המקוריות או במיכלים מתאימים.

**ازהרה סכנת נזק!**

- ואם שופרט המתח בלוח הנתונים זהה של אספект החשמל.
- רק באמצעות הכבול המצויר AC לחבר את המיני מקרר לשקע החשמל.
- אל תשלוף את התקע באמצעות ביצועו הקירור.
- זרימת אויר לא מספקת מוקצת את תוחלת החיים ופוגעת ביצועי הקירור. יש להקפיד על המוראים (המינים!) בעת התקנת המיני מקרר ברירות (ע"י במדיריך התקנה).
- שמור על ניקיון צינור הניקוז של מי העיבוי.
- גשיאת המיני מקרר במצב זקוּף בלבד.

**בטיחות בהפעלת המכשיר****מידע סכנת התחלמות!**

אל תיגע בכבלים חשופים בידים חשופות.

**זהירות סכנת התחלמות!**

לפני הפעלת המיני מקרר ודא שהcabל והתקע יבשים.

**זהירות סכנה לביריאות!**

- הקפיד להכניס למיני מקרר רק פריטים שמוטר לクリר בטמפרטורה שנברחה.
- モותר לאחסן מוצר מזון רק באזיות המקבעות או במיכלים מתאימים.
- פתיחה הדלת לזמן ממושך עלולה לגרום לעלייה משמעותית של הטמפרטורה בתוך המיני מקרר.
- נקה באופן סדר משטחים שעשויים לבוא בגע עם מזון ומערכות ניקוז נגישות.
- אחסן בשר ודגים לא מבושלים במיכלים מתאימים בתוך המיני מקרר, כך שלא יבואו בגע עם מזון אחר או לא. טפטעו עליין.
- אם המיני מקרר נותר ריק לתיקופה ממשוכת:

  - כבה את המיני מקרר.
  - הפרשר את המיני מקרר.
  - נקה וייבש את המיני מקרר.
  - השאר את הדלת פתוחה כדי למנוע הייזורות עצבים במיני מקרר.

**ازהרה סכנת נזק!**

- אל תציב את המיני מקרר בקרבת להבות חשופות או מקורות חום אחרים (מכשיiri חיים, קרינה שמש חזקה, וכו').
- ואם שפטחי האוורור נותרים פנויים.
- בשם אופן אל תטבול את המיני מקרר במים.
- הגן על המיני מקרר והכבל מפני חום ולחות.
- ודא שሞצרי המזון אינם נוגעים בדפנות של אחור הקירור.

**5 תוכן האזירה**

תיאור	כמות
ミニ מקרר	1

כמויות	תיאור
1	ערכת ציר החלקה <b>A30SBI, A40SBI, C60SBI:</b>
1	הוראות הפעלה מקוצרות
1	(מדריך הפעלה) (גרסה דיגיטלית בלבד)
1	מדריך התקנה

## 6 שימוש בהתאם ליעוד

מכשיר הקירור (הקרוי גם מיני מקරר) מיועד לקירור ואחסון משקאות ומזון במכלים סגורים וגם מאכלים טריים.

המINI מקרר מיועד לשימוש בתבטים פרטיים ולשימושים דומיים, כגון:

- מטבח צוות בחניינות, משרדים וסיבות עבודה נוספת נוספת
- במשקים חקלאיים
- במלונות, במלונות דרכים ובסביבות מגוריים אחרים
- במקומות אירוח על בסיס לינה ואורחים בוקר
- קיטוריג ושימושים לא מסחריים אחרים

המINI מקרר **אינו** מיועד להתקנה בקרוואנים או בקרוואנים מנוגדים.

המINI מקרר מתאים לשימוש כמכשיר מובנה או כמכשיר עצמאי. ראה הוראות ההתקנה.

המINI מקרר **אינו** מתאים לשימושים הבאים

- מוצר זה מתאים רק למטרה ולשימוש הייעודיים על פי הוראות אלה
- אחסון תרופות
- הקפאה عمוקה של מוצרים מזון

מוצר זה מתאים רק למטרה ולשימוש הייעודיים על פי הוראות אלה.

הוראות אלה מספקות מידע הנחוץ להתקנה / או לשימוש נאותים במכשיר. התקנה / או שימוש או תחזקה לא נאותים יובילו לביצועים ירודים ויתכן שגם לתקלות.

היצן אינו נשא באחריות לפיצעה או לנזק כלשהו כתוצאה מ:

- התקנה, הרכבה או חיבור לא נכונים, כולל מתח גובה מד'
- תחזקה לא נכונה או שימוש בחלקי חילוף שאינם חילקי החילוף המקוריים שסופקו על ידי יצרן
- שימוש במכשיר לא אישור מפורש מהיצרן
- שימוש למטרות אחרות מאשר מלאה המצוינות בהוראות אלה

שומרת לעצמה את הזכות לשנות את מראה המוצר ואת מפרט המוצר Dometic.

## 7 תרשימים טכניים

המINI-מקרר עובד בטכנולוגיית ספיגה שקטה.

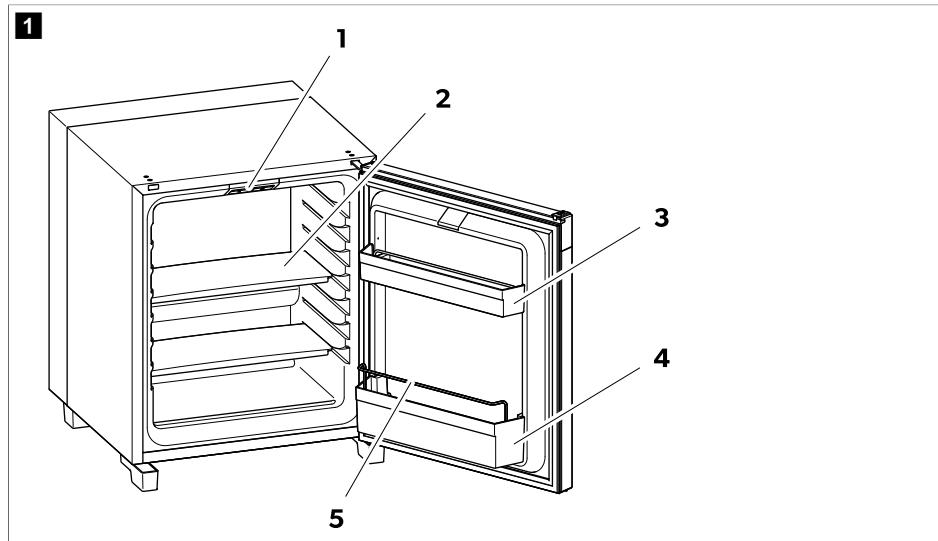
- A30SBI, A30SFS: מזוז במדף אחד ובמדף דלת אחד.
- A40SBI, A40SFS: מזוז במדף אחד ובשני מדפי דלת.

**C60SBI, C60SFS:** המיני-מקרר עובד בטכנולוגיית קירור המבוססת על מלחש שקט. המINI מקרר מצויד בשני מדפים ובשני מדפי דלת.

מדף הדלת התחתון מתאים לאחסון בקבוקים בנפח עד 1.5 ל"י (גודל סטנדרטי). מחזיק בקבוקים אופציוני מוסף ומשפר את היציבות. מדף הדלת העליון מיועד לבקבוקים קטנים ולחתיפים.

החומרים שהם עשויים מושוו מתאימים לשימוש עם מזון. מעגל הקירור אינו נדרש תחזקה.

### רכיבים הפעלה של המINI מקרר

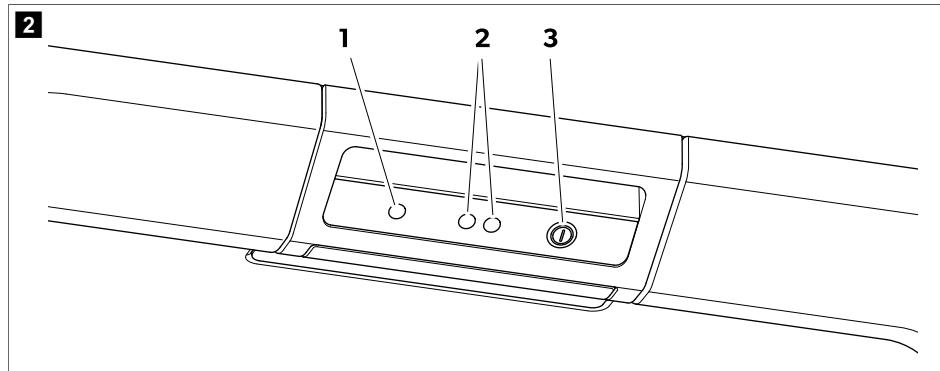


הסבר בעמוד 1. מס' ב: באיזו

21

1	תאורה פנימית ולוח בקרה
2	מדף אחד (A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS)
2	מדפים 2 (C60SBI, C60SFS)
3	מדף דלת עליון (A40SBI, A40SFS, C60SBI, C60SFS)
4	מדף דלת תחתון
5	מחזק בקבוקים

## לוח בקרה



מספר	הסבר
1	נורית חיוי
2	חישון דלת תחת-אדום
3	① לחץ הפעלה וכיובי של המיני מקרר הזנת הטמפרטורה המבוקשת (בלבד C60SBI, C60SFS) מעבר למצב שקט

### נורית חיוי

צבע	מצב	תיאור
ירוק	דולקוט	המיני מקרר מתקדם
כתום	דולקוט	המיני מקרר מפסיק לקרר (הגעה לטמפרטורה הרצויה או ההופשה (האוטומטיות פעולות)
	מהבהבת	איירעה שגיאה (ראה הפרק טיפול בתקלות בעמוד 27)
-	כבויות	(בלבד C60) המיני מקרר כבוי או במצב שקט

## 8 הפעלה

### לפני השימוש הראשוני



**סכנה!** אל תאחסן מוצרי מזון במכשיר במהלך 4 השעות הראשונות לאחר הפעלה!

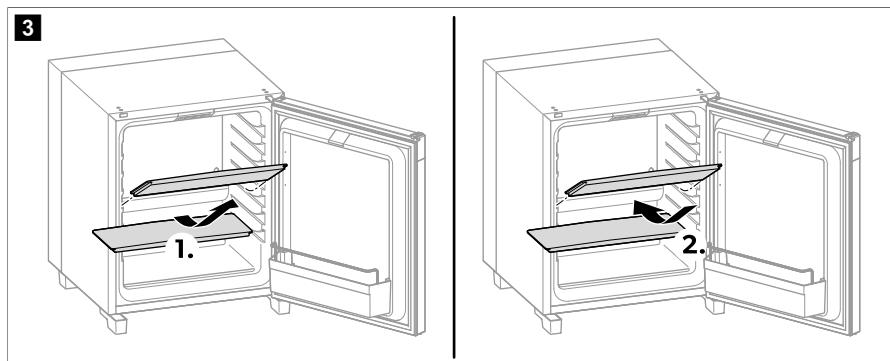
יש לנוקות את המכשיר מבפנים ו מבחוץ כדי לשמר על תנאי הייגיניים נאותים <

## חיסכון בחשמל

- פותח את המיני מקרר רק על פי הצורך ורק למשך הזמן הנחוץ.
- הימנע מטמפרטורה פנימית נמוכה מדי שלא לצורך.
- כדי למטב את הצורך החשמל מוקם את המדף והמגירות כפי שモוקמו בעת האספקה.
- בדוק באופן סדיר שאם הדלת ישוב בצדה תקין.
- נקי אבק ולכלייר מהמעבה באופן סדיר.

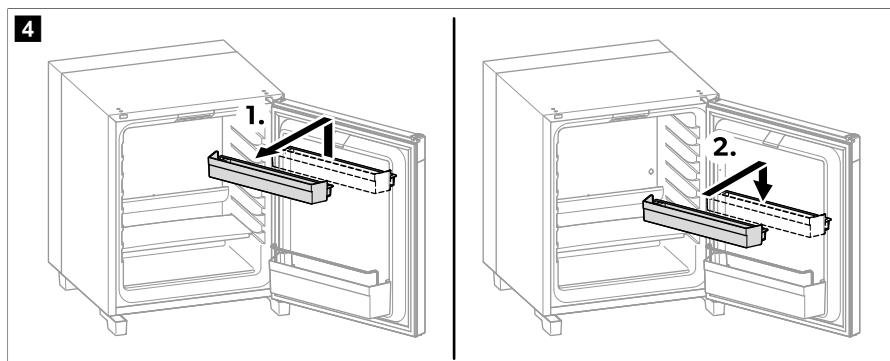
## מייקום המדףים

בעמוד 23 **3** כדי למקם את המדףים, פעיל כמתואר ב-באיור <



## מייקום מדף הדלת

בעמוד 23 **4** כדי למקם את מדף הדלת, המשך כמתואר ב-באיור <

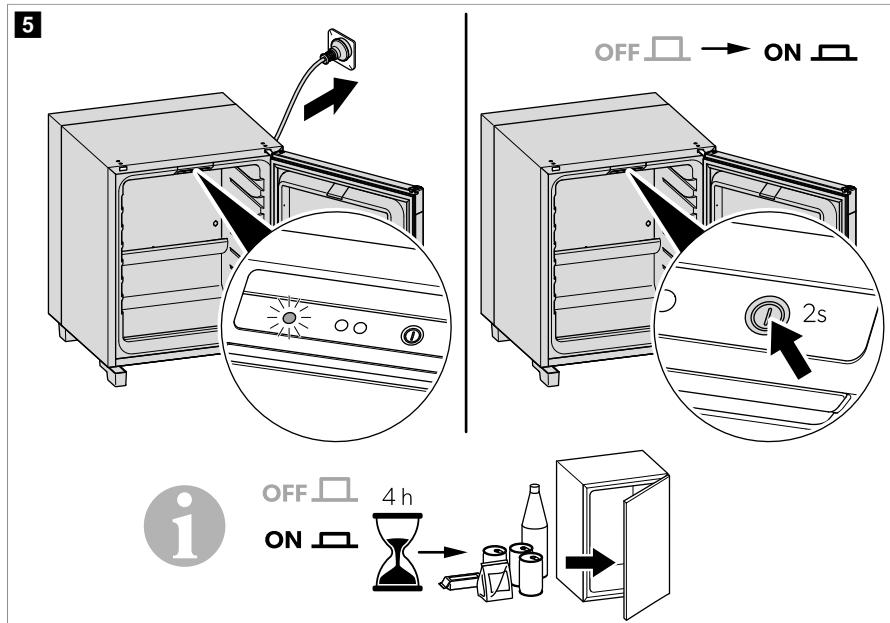


## הפעלה וכיבוי של המיני מקרר

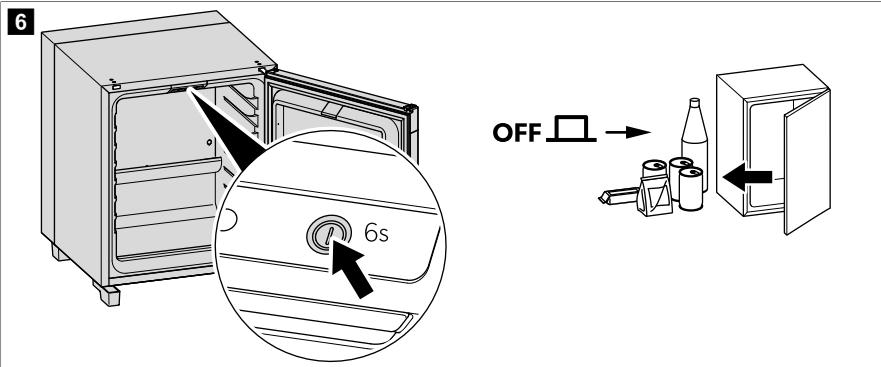
**סכנה!**

- המיני-מקרר מופעל באופן אוטומטי כאשר מחברים אותו להספקת החשמל.
- בהתפעלה הראשונה או לאחר שלא נעשה בו שימוש במשך זמן ארוך, המINI מקרר זקוק למספר שעות כדי להגיע לטמפרטורת הקירור שנקבעה.
- הקפד לכבות את המINI מקרר אם לא תפעילו במשך זמן ארוך.

< (בעמ' 24 ס. 5 באיור) כדי להפעיל, לחץ ווחזק את הלחצן ① למשך 2



< (בעמ' 25 ס. 6 באיור) כדי לכבות, לחץ ווחזק את הלחצן ① למשך 6.



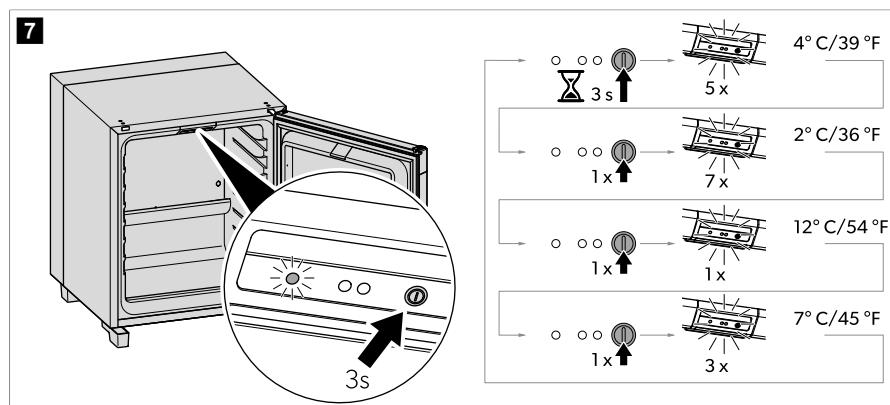
### קביעת הטמפרטורה

שים לב למינע הבא כדי למנוע נזק למזון:

- מנע תנודות טמפרטורה עד כמה שאפשר. פתח את המיני מקרר רק על פי הצורך ורק למשך הזמן הנחוץ. אחסן מוצר מזון באפואן שאפשר זרימת אויר.
- המיני מקרר מצוי בפונקציית בקרת טמפרטורה אוטומטית. בחר את טמפרטורת האמצעי מבין ערכי הטמפרטורה האפשריים.
- התאם את הטמפרטורה לכמות ולסוג של מוצר המזון.
- מוצר מזון יכולם לספג ולפלוט בקלות ריחות או טעםם. יש להקפיד לאחסן מוצר מזון כשם מכוסים או בכלי/בקבוקים מגרים.

כברית מחדל. ניתן להתאים את °C המיני מקרר מצוי בפונקציית בקרת טמפרטורה אוטומטי. הטמפרטורה מוגדרת ל-4°C עד הלחץ מתחילה בין ערכי טמפרטורת הקירור האפשריים. או °C, 4 °C, 7 °C 12 °C. הטמפרטורה שנבחרה מוצנית על ידי מספר הבהירונות של נורת החיווי (ראה פרק נורת חיווי בעמוד 22).

בעמוד 25 **7**. כדי לקבוע את הטמפרטורה, המשך כמוואר ב-באיור <



## 9 קביעת המצב השקט (רקע בדגמים) C60SBI, C60SFS

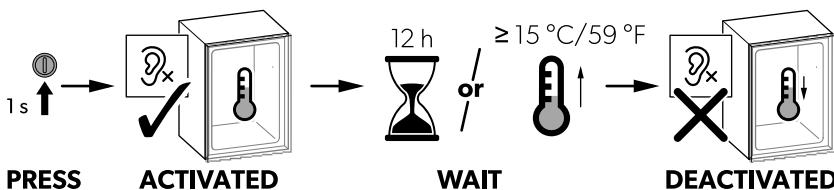
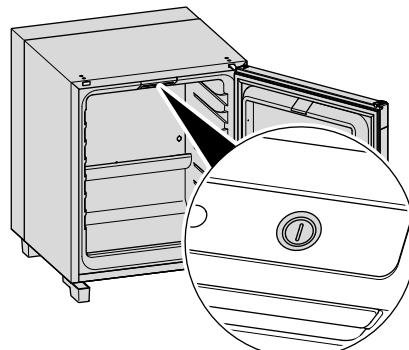
המיינி מקרר כולל אפשרות של מצב שקט.

**סכנה** כאשר מופעל המצב השקט, לא ניתן לשנות את קביעת הטמפרטורה!  


קבע את טמפרטורת הקירור הרצויה (ראה פרק קביעת הטמפרטורה בעמוד 25).

2. בעמוד 26 סדי לקבע את מצב השקט, המשך כמפורט באמר.

**8**



### הפשרה

המיינி מקרר כולל פונקציית הפשרה אוטומטית.

### אחסון

אם אין כוונה להשתמש במיאני מקרר לפחות זמן מסוים, פועל באופן הבא:

1. נתקן את התקע החשמלי מהשקב.
2. (נקה את המיינி מקרר (ראה פרק ניקיון ותחזוקה בעמוד 26).
3. להשאר את הדלת פתוחה כדי למנוע ריחות לא נעימים.

## 9 ניקיון ותחזוקה



### זהירות סכנת התחלמות!

נתקן את המכשיר מהחשמל לפני ניקיון או ביצוע תחזוקה.

**ازהרה סכנת נזק!**

- אל תשתמש בחומר ניקוי אגרסיבי או בחפצים קשים לצורך הניקוי, היות שהם עלולים לגורם נזק למיכשי.
- לעולם אין להשתמש בכלים קשוחים או חריגים כדי להסיט קרח הממיכשי או לשחרר פריטים שקפאו בתוכו.
- אין להשתמש בכלים מוכנים או בכלים אחרים כדי להאטץ את הפשתה.
- רק היצרן, טכני שירות או בעל מקצוע מוסמך אחר רשאי להחליף מוקור אוור, כדי למנוע סכנה.

&lt; נקה את המיכשי במליטה להה באופן סדרי וברגע שהוא מתלכלך

&lt; נגב את המיכשי במליטה יבשה לאחר הניקוי

&lt; בדוק את תעלת הניקוז של מי העיבוי באופן סדרי

&lt; נקה את תעלת הניקוז של מי העיבוי על פי הצורך. אם היא סתומה מי העיבוי יצטברו תחתית המיכשי

&lt; עכור גרסאות עם התקן ספיגה: פעם בשנה הסר אבק מהתקן הספיגה באמצעות מברשת או מטלית רכה

**טיפול בתקלות 10**

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
המיינַי מקרר אינו מתקרר. נורית החיווי כביה.	תקע החשמל איינו מחובר לחשמל.	הכנס את תקע החשמל לשקע.
	אין מתח בשקע החשמל.	בדוק את מפסק ההגנה האוטומטי.
	הנטיר של המערכת האלקטרונית פגם.	< צור קשר עם סוכן שירות מורשה <b>סוכן שירות בלבד:</b> החלף את הנטיר.
המיינַי מקרר אינו מתקרר. נורית החיווי דולקת.	עבורי גרסאות עם קירור בטכנולוגיית ספיגה: מחסנית החיוויים אינה תקינה	< צור קשר עם סוכן שירות מורשה <b>סוכן שירות בלבד:</b> התקן מחסנית חיווי חדש.
	תקלה אלектرونית או חישין טמפרטורה פגמים.	< צור קשר עם סוכן שירות Moran <b>סוכן שירות בלבד:</b> התקן מערכתי אלקטронית חדשה או חישין חדש.
	יחסית הקירור אינה תקינה.	< צור קשר עם סוכן שירות מורשה <b>סוכן שירות בלבד:</b> החלף את המיינַי מקרר.
	(C60) המיינַי מקרר מופעל במצב שקט בלבד.	אין צורך לעשות דבר <b>עומוד</b> (C60SB1, C60SF5) (קביעת המצב השקט רק בדגמים 26).
	פגום NTC חיישן: ההבוגן.	< צור קשר עם סוכן שירות מורשה <b>סוכן שירות בלבד:</b> החלף את חיישן-NTC.
המיינַי מקרר אינו מתקרר. נורית הביקורת פגומים במליל פרק x מהבהבת בתום זמן מסויים.	תקלה במחסנית החיוויים (רק: ההבוגן 3). בגרסאות עם קירור בטכנולוגיית ספיגה.	< צור קשר עם סוכן שירות מורשה <b>סוכן שירות בלבד:</b> התקן מחסנית חיווי חדש.
	בקר ביצועי CPC שגיאת: ההבוגן 5 (קיורו).	1. נתק זמןיאת המאי מקרר מהספקת החשמל כדי לאסוף את השגיאה. 2. ספור את מספר ההבוגנים: המתרחשים לאחר האיפוס:

תקלה	סיבה אפשרית	פתרונות
		<ul style="list-style-type: none"> <li>פגום NTC חיישן: אhabהוב 1.</li> <li>תקלה במחסנית: אhabהוב 3 או יותר החימום (רק גבראות עם קירור בטכנולוגית ספיאגיה).</li> <li>אין הבוהב: השגיאה מאופסת.</li> </ul> <p>3. צור קשר עם סוכן: אאא 3 אhabהוב 1. שירות מושהה.</p> <p><b>הערה:</b> לאחר פרק זמן ארוך יותר ללא פראון בעיסוי, נורתי היחסי הבוהבים חוזרים למשך של 5.</p>
המיינקיירר אינו מתקרר. התאורה הפנימית מהבהבת ללא הרף.	עבור גרסאות עם קירור בטכנולוגית ספיאגיה: שגיאה במהלך בדיקה עצמתה של יחידת הקירור.	<p>&lt; בדוק את יחידת הקירור ללילה. דיליפוט.</p> <p>&lt; בדוק את רשת האוורור של יחידת הקירור וודא שהיא מתחזקת במטיבת.</p> <p>&lt; עד שההתקן יפעיל 4 שעות לפחות פונקציית הקירור. אם מחדש אין מושעל חדש בתוך המשדר אין מושעל חדש בתוך 24 h, צור קשר עם סוכן שירותים, מושהה.</p>
הספק קירור חלש	<p>יחידת הקירור אינה מזוררת כנדרש.</p> <p>המיינקיירר חשוף לאור שימוש ישיר.</p> <p>דלת המיינקיירר אינה אוטומטית כשהיא סגורת.</p> <p>המיינקיירר התמלא בפריטים לפני זמן מה.</p> <p><b>עבור גרסאות עם קירור בטכנולוגית ספיאגיה:</b> מתח המבואה נמוך מדי או גבוה מדי.</p> <p>פונקציית ההפעלה האוטומטית פעליה.</p>	<p>דאג לאוורור כנדרש (ראה הוראות ההתקנה).</p> <p>הרחיק את המיינקיירר מקרימת שימוש ישירה.</p> <p>בדוק את המרוחחים (ראה הוראות ההתקנה).</p> <p>צור קשר עם סוכן שירותים מושהה.</p> <p>&lt; סוכן שירות בלבד: החלף את אטם הדלת.</p> <p>5 h ... 6 h בדוק שוב את הקירור לאחר 5.</p> <p>בדוק את מתח המבואה.</p> <p>אין צורך לעשות דבר (ראה הפרק 26).</p>
צירות כפור בתא הקירור של המיינקיירר	<p>דלת המיינקיירר אינה אוטומטית כשהיא סגורת.</p> <p>המיינקיירר מושך להתקרר ללא הפעלה (ספרטורות הקירור יודות מתחת לערך שבקבע).</p>	<p>בדוק את המרוחחים (ראה הוראות ההתקנה).</p> <p>צור קשר עם סוכן שירותים מושהה.</p> <p>&lt; סוכן שירות בלבד: החלף את אטם הדלת.</p>
האור הפנימי אינו פעול	התאורה הפנימית לא תקין.	<p>צור קשר עם סוכן שירותים מושהה.</p> <p>&lt; סוכן שירות בלבד: החלף את הנורה הפנימית.</p>

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
	פni השטח של חישן הדלת התת-אדם מכוסים بماי עיבוי, למשל.	נקה את פni השטח של חישן הדלת התת-אדם.

## 11. סילוק



### זהירות סכנות אש!

- נוזל הקירור דליק מאוד. אין לפתח את מעגל נוזל הקירור או לגרום לו נזק.
- הבידוד של התקן מכיל גז מבודד (ראה לוחית נתונים). אין לגרום נזק לבידוד.



חומר אריזה למיחזור: העבר את חומרו האריזה לנקיות המיחזור המתאימה.



- מיחזור מוצרים עם סוללות חד-פעמיות, סוללות נטענות ומקרוטות או אם המוצר מכיל סוללות כלשהן שאין ניתן להחלפה, סוללות נטענות או מקרוטות או, אין צורך להסרם או לפניהן ההשלכה:
- אם ברצונך להשליך את המוצר לאשפה באופن סופי, פנה לרשות המקומית האחראית על המיחזור ימייעץ לסלק את המוצר על פי התקנות המיחזור המקרקמי.
  - אפשר להשליך את המוצר ללא תשלום.

## 12. אחריות

זמן התקף הוא מועד פיקיעת האחוריות בהתאם לחוק. אם המוצר פגום, פנה לנציג הייצן בארץ (ראה [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) או למשווק המקומי.

כשאתה שולח את המכשיר לתיקון בסוגרת האחוריות, אנא צרף את המסמכים הבאים:

- עותק של החשבונית כולל תאריך הקנייה
- סביר לטלונה או תיאור התקלה

שים לב לשילוקן בכוחות עצמו או לתיקון לא מקצועני עלול להיות השלכות בטיחותיות והוא עלול לגרום לביטול האחוריות.

## 13. מפרטים טכניים

או פנה לשירות לקוחות (ראה [dometic.com](http://dometic.com) CD) לעין בהצהרת התאמיות האירופית עבור המכשיר שלך בדף המוצר באתר [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer).

F. מוצר זה מכיל מקור או בדרגת צריכה אנרגיה.

על תווית האנרגיה באירופים אודרך QR-ניתן לקבל מידע נוסף על המוצר על ידי סריקת קוד eprel.ec.europa.eu.

	<b>HiPro-טייפול ב</b> <b>A30SBI, A30SFS</b>	<b>HiPro-טייפול ב</b> <b>A40SBI, A40SFS</b>	<b>HiPro-טייפול ב</b> <b>C60SBI, C60SFS</b>
מתח זינית		220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
הספק מבוא נקיוב		45 W	65 W
נפח כולל	27 ל'	33 ל'	49 ל'
דרוג אקלימי וטמפרטורת הסביבה המומלצת לשימוש		<b>N:</b> 16 °C ... 32 °C <b>T:</b> 16 °C ... 43 °C	
טווח טמפרטורות קביעה		2 °C ... 12 °C	
חומר קירור	R717		R600a
פוטנציאל התתחממות גלובלית (GWP)	0		3
שווה ערך CO2	0 t		0.000 t
(עגלאמידות נר)	<b>Bl:</b> 384 × 520 × 446 מ"מ <b>FS:</b> 384 × 550 × 463 מ"מ	<b>Bl:</b> 405 × 550 × 466 מ"מ <b>FS:</b> 405 × 580 × 483 מ"מ	<b>Bl:</b> 490 × 565 × 510 מ"מ <b>FS:</b> 490 × 595 × 519 מ"מ
משקל	<b>Bl:</b> 17 ג"ק <b>FS:</b> 18 ג"ק	<b>Bl:</b> 19 ג"ק <b>FS:</b> 20 ג"ק	<b>Bl:</b> 19.8 ג"ק <b>FS:</b> 22.2 ג"ק
בדיקות/רישוי		<b>CE</b>	

## Arabic

31.....	ملاحظات هامة.....	1
31.....	شرح الرموز.....	2
32.....	شرح الرموز الموجودة على الجهاز.....	3
32.....	إرشادات السلامة.....	4
33.....	محظيات التسلیم.....	5
34.....	الاستخدام المقصود.....	6
34.....	الوصف التقني.....	7
36.....	الاستخدام.....	8
40.....	التنظيف والغاية.....	9
41.....	استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....	10
43.....	التخلص من الجهاز.....	11
43.....	الضممان.....	12
43 .....	البيانات الفنية.....	13

## 1 ملاحظات هامة

يرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيانته بشكل صحيح في كل الأوقات. يجب أن تظل هذه التعليمات مع هذا المنتج.  
باستخدام هذا المنتج، فإنك توكل بمحض ذاك إلى فرارات أخلاط المسؤولية المشار إليها، وكيفية التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط لغرض واستعمال المقصد وفق التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك نفاذ القراءتين وللرایع المعامل بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتذبذبات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك ولآخرين أو ثلف متبرك أو ثلف المستكثك الأخرى المرجوة بالقرب منه، قد ينبع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تحذيمات وإرشادات وتذبذبات، وبالتالي ذات الصلة للتغیر والتغيير للحصول على أحدث معلومات عن المنتج. ترجى زيارة [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 شرح الرموز

**خطر!**

تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، سيؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

**تنبيه!**

تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

**احتراس!**

تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

**تحذير!**

تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث ثلف الممتلكات.

**ملاحظة!** معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.



### 3 شرح الرموز الموجودة على الجهاز

مخاطر حدوث الحرائق/المواد القابلة للاشتعال



### 4 إرشادات السلامة

#### السلامة العامة

**تنبيه!** خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي



- تأكيد من أن الثلاجة الصغيرة قد تم تركيبها من قبل فني طبقاً لتعليمات التركيب الصادرة من شركة Dometic.
- لا تشعل الثلاجة الصغيرة في حالة وجود آثار تلف واضحة فيها.
- في حالة تعرض كابل الطاقة في الثلاجة الصغيرة للتلف، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو على يد وكيل الخدمة أو من قبل شخص موهوب بالمستوى نفسه لتجنب مخاطر السلامة.
- ينبغي عدم إجراء إصلاحات على الثلاجة الصغيرة إلا على يد أشخاص مؤهلين. قد تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى التسبب في حدوث مخاطر شديدة.
- عند موضع تثبيت الثلاجة الصغيرة، احرص على أن يكون سلك الامداد الكهربائي غير عالق أو تالف.
- لا تضع المقبيس متعدد المنافذ المتنقل أو مغذيات القدرة الكهربائية المتنقلة في خلفية الجهاز.
- قم بتوصيل الجهاز بالمقاييس التي تضمن اتصال مناسباً خاصة عندما يحتاج الجهاز إلى التأريض.

**تنبيه!** خطر الانفجار



لا تقم بتحذير أي مواد قابلة لانفجار، مثل البخاخات المحتوية على غازات قابلة للاشتعال، داخل الثلاجة الصغيرة.

**تنبيه!** المخاطر الصحية



- للإصدارات المزودة ببنقية التبريد بالامتصاص: تجنب فتح وحدة الامتصاص مطلقاً. فهي تحت ضغط عال ويمكن أن يؤدي فتحها إلى حدوث إصابات.
- إن الأطفال الذين تبدأ أعمارهم من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص الخبرات، يمكنهم استخدام هذا الجهاز في حال تم الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم المخاطر التي تتطوي عليهما.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبيهم بالثلاجة الصغيرة.
- لا يسمح للأطفال بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون إشراف.
- يسمح للأطفال من عمر 3 وحتى 8 سنوات بتنعيم الثلاجة الصغيرة وتفرغيها.

**احتراس!** خطر الانسحاق



تجنب وضع أصبعيك داخل المفصلة.

**احتراس!** المخاطر الصحية



لا يمكن حفظ المواد الغذائية إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.

**تحذير! خطر التلف**

- تأكيد من مطابقة مواصفات الجهد الكهربائي الواردة بلوحة إمدادات الطاقة المتوفرة.
- استخدم الكابل المرافق فقط لتوسيع الثلاجة الصغيرة بالتيار المتردد AC.
- لا تسحب القابس مطلقاً من المقبس عن طريق شده من كابل الطاقة.
- يزودي تدفق الهواء غير الكافي إلى تضليل العمر الافتراضي وانخفاض أداء التبريد. التزم بالحد الأدنى من المسافات عند تركيب الثلاجة الصغيرة في الأماكن (راجع دليل التركيب).
- حافظ على نظافة صرف المكثفات طوال الوقت.
- لا تحمل الثلاجة الصغيرة إلا وهي في موضع عمودي.

**السلامة عند تشغيل الجهاز****خطر! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي**

**احتراس! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي**  
قبل بدء تشغيل الثلاجة الصغيرة لأول مرة تأكيد من أن خط إمداد الطاقة والقابس جافين.

**احتراس! المخاطر الصحية**

- تأكيد من أن الأشياء التي تضعها في الثلاجة الصغيرة يمكن تبریدها على درجة الحرارة المختارة.
- لا يمكن حفظ الأطعمة إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.
- قد يؤدي فتح الباب لفترات طويلة إلى زيادة درجة حرارة أقسام الثلاجة الصغيرة بصورة كبيرة.
- قم بانتظام بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- خزن اللحوم النيئة والأسماك في أوعية مناسبة في الثلاجة الصغيرة من أجل عدم التلامس مع الأغذية الأخرى أو تسرب أي سوائل منها.
- إذا ثرکت الثلاجة الصغيرة فارغاً لفترات طويلة:

  - أوقف تشغيل الثلاجة الصغيرة.
  - قم بازالة الثلوج المتكون في الثلاجة الصغيرة.
  - نظف الثلاجة الصغيرة وجففها.
  - دع الباب مفتوحاً لمنع نشوء العفن داخل الثلاجة الصغيرة.

**تحذير! خطر التلف**

- لا تضع الثلاجة الصغيرة بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى (مثل السخانات وأشعة الشمس المباشرة وأفران الغاز وما شابه ذلك).
- تأكيد من عدم تغطية فتحات التهوية.
- يجب عدم عمر الثلاجة الصغيرة في الماء على الإطلاق.
- احرص على حماية الثلاجة الصغيرة والكابل من العرارة والرطوبة.
- تأكيد من أن الأطعمة لا تلامس جوانب منطقة التبريد.

**5 محتويات التسلیم**

الوصف	الكمية
ثلاجة صغيرة	1

الوصف	الكمية
<b>A30SBI, A40SBI, C60SBI</b> : طقم مفصلات منزلقة	1
دليل التشغيل المختصر	1
دليل التشغيل (رقمي فقط)	1
ارشادات التركيب	1

## 6 الاستخدام المقصود

جهاز التبريد (يشار إليه أيضًا باسم الثلاجة الصغيرة) مخصص لتبريد وتخزين المشروبات والطعام في حاويات مغلقة، وكذلك الأطعمة الطازجة.

إن الثلاجة الصغيرة مخصصة للاستخدام في المنزل وفي استخدامات أخرى مماثلة مثل:

- داخل مطابخ العاملين في المتاجر والمكاتب وبينات العمل الأخرى
- بيوت المزارع
- فنادق، موتيلات وغيرها من البيئة السكنية
- في البيئات التي توفر سرير وإفطار
- في خدمات توريد الطعام وفي استخدامات مشابهة غير متعلقة بالبيع بالتجزئة

إن الثلاجة الصغيرة غير مصممة للتركيب في الكارافانات أو المنازل المتنقلة.

تصالح هذه الثلاجة الصغيرة للاستخدام إما كجهاز مدمج أو كجهاز تبريد قائم بذاته. يرجى الرجوع إلى تعليمات التركيب.

الثلاجة الصغيرة ليست مناسبة لـ

- تخزين المواد الكيميائية المسببة للنائل أو الحارقة أو المحتوية على مذيبات
- لتخزين الأدوية
- التجفيف العميق للأطعمة

هذا المنتج مناسب للغرض المقصود والاستخدام وفقاً للتعليمات هذه فقط.

يُوفر دليل التشغيل هذا المعلومات الضرورية للتركيب وأو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب وأو التشغيل الخاطئ والصيانة غير الصحيحة إلى أداء غير مرضي وعمل مختتم.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو ثلف بالمنتج ناتج عن:

- عملية تركيب أو تجميل غير صحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
- صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
- إجراء تعديلات على المنتج دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
- الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل

تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

## 7 الوصف التقني

**A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS**: تعمل الثلاجة الصغيرة بتقنية التبريد بالامتصاص دون ضوابط.

**A30SBI, A30SFS** • الثلاجة الصغيرة مجهزة برف واحد وحامل باب واحد.

**A40SBI, A40SFS** • الثلاجة الصغيرة مجهزة برف واحد وحامل باب.

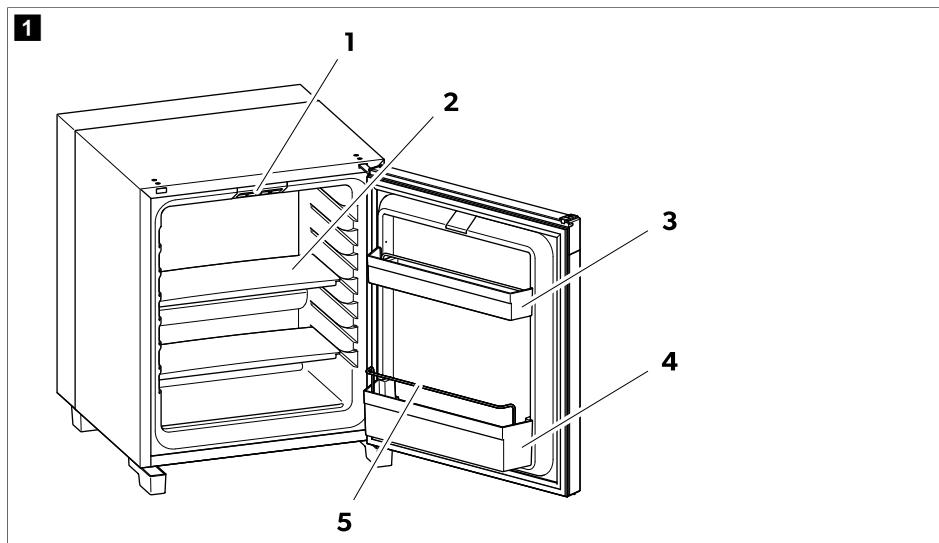
**C60SBI, C60SFS**: تعمل الثلاجة الصغيرة بتقنية التبريد الضاغط منخفضة الضوضاء. الثلاجة الصغيرة مجهزة برفين وحامل باب.

حامل الباب السفلي مناسب لتخزين الزجاجات بحجم يصل إلى 1.5 لتر (الحجم القياسي). ويوفر حامل الزجاجات الاختياري ثباتاً إضافياً. وتم تخصيص حامل الباب العلوي لتخزين الزجاجات الأصغر أو الوجبات الخفيفة.

توفر الثلاجة الصغيرة في شكل إصدار قائم بذاته (FS) وإصدار مدمج (BI).

تنوافق جميع المواد المستخدمة للاستعمال مع الأطعمة. لا تحتاج دائرة التبريد إلى الصيانة.

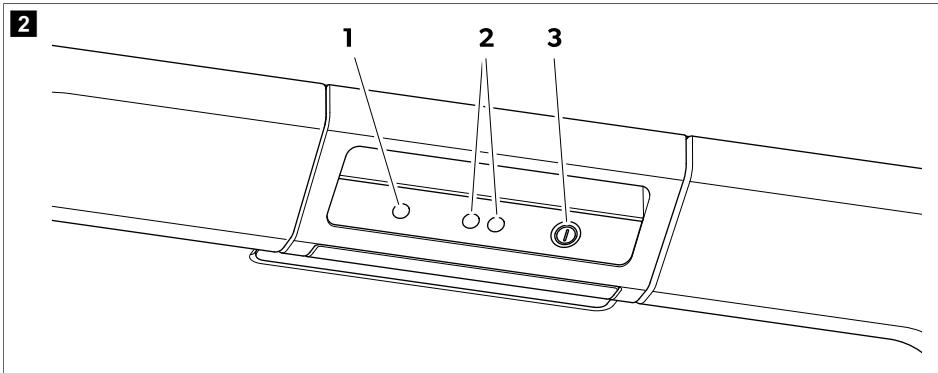
### عناصر تشغيل الثلاجة الصغيرة



#### الشرح

الأرقام في شكل 1  
بالصفحة 35

الإضاءة الداخلية ولوحة التشغيل	1
رف واحد (A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS)	2
رفان (C60SBI, C60SFS)	
حامل الباب العلوي (A40SBI, A40SFS, C60SBI, C60SFS)	3
الحامل السفلي بباب	4
حامل الزجاجات	5



الشرح	رقم
مستشعر أشعة تحت الحمراء بالباب	LED مؤشر 1
زر ①	2
تشغيل الثلاجة الصغيرة وإيقاف تشغيلها إدخال ضبط درجة الحرارة الدخول إلى الوضع الصامت (C60SBI و C60SFS فقط)	3

المؤشر	حاله	اللون
الثلاجة الصغيرة تبرد	On (تشغيل)	أخضر
الثلاجة الصغيرة توقف عن التبريد (اما وصلت الى درجة الحرارة المطلوبة او وظيفة الاذابة الاتوماتيكية نشطة)	On (تشغيل)	برتقالي
توضى حدث خطأ (انظر الفصل استكشاف الأخطاء واصلاحها بالصفحة 41)	-	-
لا تعمل الثلاجة الصغيرة متوقفة او في الوضع الصامت (C60 فقط)	-	-

## 8 الاستخدام

### قبل الاستخدام الأول

**ملاحظة!** لا تخزن البصانع في الجهاز خلال الأربع ساعات الأولى بعد بدء التشغيل.



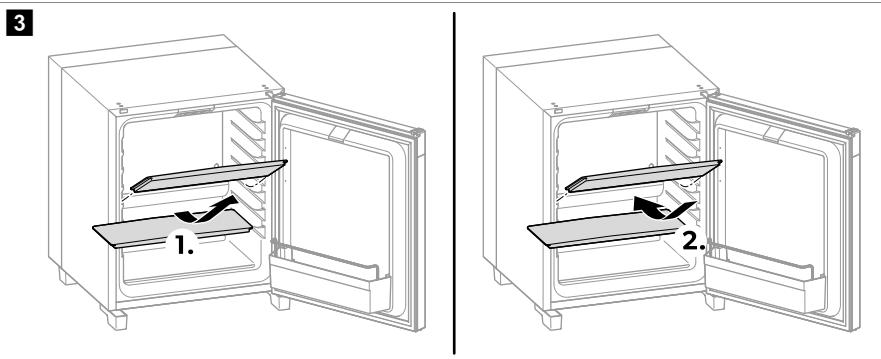
< تنظيف صندوق التبريد من الداخل والخارج لدراعي النظافة.

## توفير الطاقة

- لا نفتح التلاجة الصغيرة كثيراً إلا إذا كان ذلك ضرورياً.
- تجنب استخدام إعدادات درجة حرارة منخفضة دون داع.
- للحصول على استهلاك طاقة أقل، ضع الأرفف والأدراج مثلاً كانت عليه عند التسليم.
- تأكيد بشكل منتظم من أن مانع التسرب بباب لا يزال بحالة جيدة.
- نظف الغبار والأوساخ من المكثف على قفرات منتظمة.

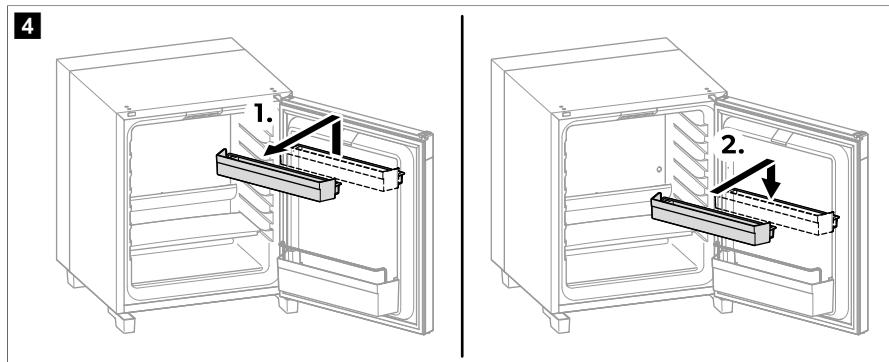
## وضع الأرفف

< لوضع الأرفف، اتبع كما هو موضح في شكل 3 [بالصفحة 37.]



## وضع حامل الباب

< لوضع الحامل بباب، اتبع كما هو موضح في شكل 4 [بالصفحة 37.]



## تشغيل الثلاجة الصغيرة وإيقاف تشغيلها

ملاحظة!



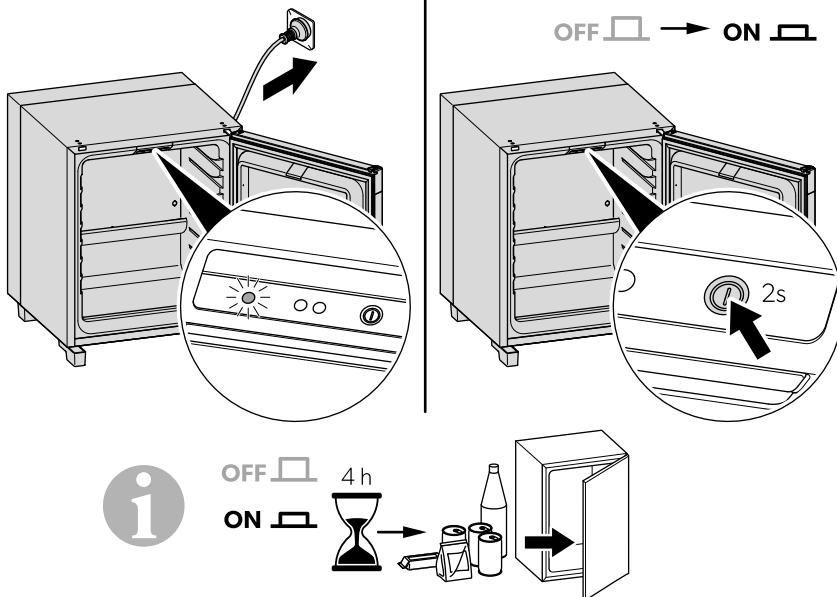
- يتم تشغيل الثلاجة الصغيرة تلقائيًا عند توصيلها بمصدر الطاقة.

عند التشغيل لأول مرة أو بعد عدم الاستخدام لفترة أطول، تحتاج الثلاجة الصغيرة إلى عدة ساعات للوصول إلى درجة حرارة التبريد المحددة.

قم دائمًا بإيقاف تشغيل الثلاجة الصغيرة إذا كنت لن تستخدمها لفترة طويلة من الزمن.

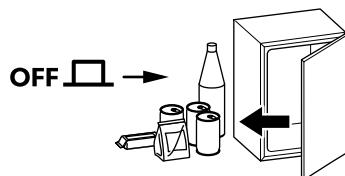
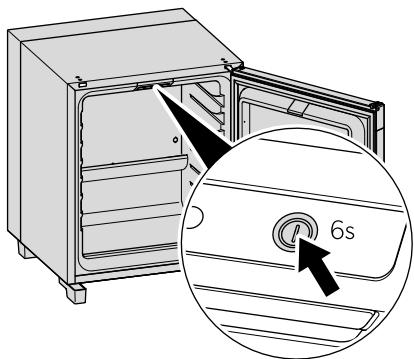
< للتشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر ⑪ لمدة 2 ثوانٍ (شكل 5 بالصفحة 38).

**5**



< لإيقاف التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر ⑪ لمدة 6 ثوانٍ (شكل 6 بالصفحة 39).

6



### ضبط درجة الحرارة

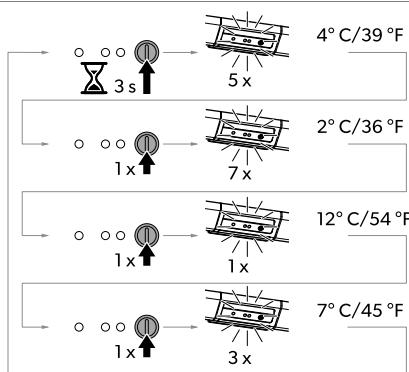
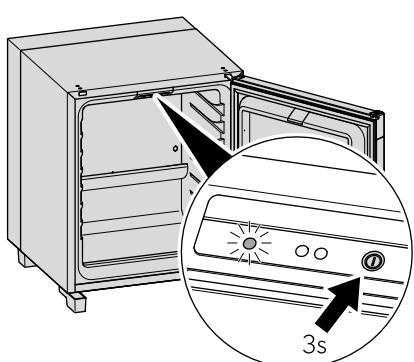
لتجنب إهدار الأطعمة، عليك مراعاة التالي:

- حافظ قدر الإمكان على أعلى مستوى لتقلب درجة الحرارة. لا تفتح الثلاجة الصغيرة كثيراً إلا إذا كان ذلك ضرورياً. قم بتخزين الأطعمة بطريقة تسمح للهواء بالدوران بشكل جيد.
- تم تزويد الثلاجة الصغيرة بوظيفة ضبط درجة الحرارة تلقائياً. اختر متوسط لقيم درجة الحرارة الممكنة.
- اضبط درجة الحرارة حسب كمية ونوع الأطعمة.
- يمكن أن تُبذر المواد الغذائية روانة أو تنتصها. يجب دائماً تخزين المواد الغذائية مغطاة أو في حاويات/زجاجات مغلقة.

تم تزويد الثلاجة المصغرة بوظيفة ضبط درجة الحرارة تلقائياً. يتم ضبط درجة الحرارة على 4 درجة منوية بشكل افتراضي. يمكن تعديل درجة الحرارة إلى 2 درجة منوية أو 4 درجة منوية أو 7 درجة منوية أو 12 درجة منوية. عند كل ضغطة على الزر ① ستنتقل درجة حرارة التبريد بين القيم الممكنة. تتم الإشارة إلى درجة الحرارة المحددة بعدد ومضادات مؤشر LED (انظر الفصل مؤشر LED بالصفحة 36).

< أضبط درجة الحرارة، اتبع كما هو موضح في شكل 7 [\[بالصفحة 39\]](#).

7



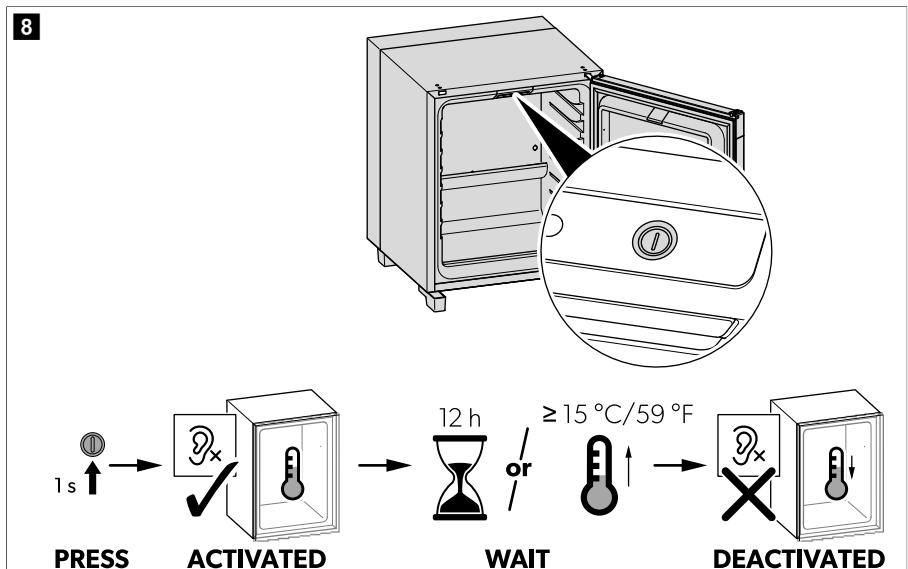
### الضبط على الوضع الصامت (C60SFS و C60SBI فقط)

الثلاجة الصغيرة مجهزة بالوضع الصامت.

**ملاحظة!** عند تنشيط الوضع الصامت، لا يمكن بعدها تغيير إعداد درجة الحرارة.



1. اضبط درجة حرارة التبريد المطلوبة (انظر الفصل ضبط درجة الحرارة بالصفحة 39).
2. اضبط الوضع الصامت، اتبع كما هو موضح في شكل 8 بالصفحة 40.



#### إذابة الثلوج

تم تزويد الثلاجة الصغيرة بوظيفة إذابة الثلوج المتكون تلقائياً.

#### التفريز

في حالة عدم استخدام الثلاجة الصغيرة لفترة زمنية طويلة، اتبع كما ياتي:

1. افصل قابس الطاقة من المقابس.
2. تنظيف الثلاجة الصغيرة (انظر الفصل التنظيف والعناية بالصفحة 40).
3. اترك الباب مفتوحاً لمنع تكون الروائح.

#### 9 التنظيف والعناية

**تحذير! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي**



افصل الثلاجة الصغيرة دائمًا من مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف والصيانة.

#### تحذير! خطر التلف



- أثناء التنظيف، تجنب استخدام أي مواد كاشطة أو أدوات حادة التي يمكن أن تتسبب في تلف الجهاز.

- لا تستخدم أدوات صلبة أو حادة إطلاقاً لإزالة الثلوج أو تحرير الأشياء المجمدة من الثلاجة الصغيرة.
  - لا تستخدم أي أدوات ميكانيكية أو أدوات أخرى لتسريع عملية إذابة الثلوج المتكلون.
  - لا يمكن استبدال مصدر الضوء إلا من قبل الشركة المصنعة أو من قبل وكيل الخدمة أو شخص على نفس مستوى الكفاءة فقط، وذلك لتجنب الخطأ.
- < بتنظيف الجهاز بقطعة قماش رطبة بشكل منظم وكذلك بمجرد إتساعها.  
 امسح الجهاز بقطعة قماش جافة بعد التنظيف حتى تجف.  
 افحص مصرف التكتفات بشكل منظم.  
 نظف مصرف التكتفات عند الضرورة. إذا كان مسدوداً، فسوف يتجمع التكتاف في قاع الجهاز.  
 < لإصدارات الامتصاص: استخدم فرشاة أو قطعة قماش ناعمة لإزالة الغبار من وحدة الامتصاص سنويًا.

## 10 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
إدخال قابس الطاقة في المقبس.	لم يتم توصيل قابس الطاقة.	الثلجة الصغيرة لا تبرد. مؤشر LED مطفأ.
فحص قاطع الدائرة.	لا يوجد جهد كهربائي بالمقبس.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.</li> <li>&gt; وكيل الخدمة فقط: استبدل المصهر.</li> </ul>	مصهر الكترونيات تالف.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.</li> <li>&gt; وكيل الخدمة فقط: تركيب خرطوشة تسخين جديدة.</li> </ul>	لإصدارات المزودة بتقنية التبريد بالامتصاص: خرطوشة تسخين تالف.	الثلجة الصغيرة لا تبرد. مؤشر LED مضيء.
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.</li> <li>&gt; وكيل الخدمة فقط: تركيب أجهزة الكترونية جديدة أو مستشعر جديد.</li> </ul>	الكترونيات أو مستشعرات درجة حرارة تالفة.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.</li> <li>&gt; وكيل الخدمة فقط: استبدل الثلاجة الصغيرة.</li> </ul>	وحدة التبريد تالفة.	
لا يتطلب أي إجراء (الضبط على الوضع الصامت C60SBI و C60SFS فقط) بالصفحة (39).	الثلجة الصغيرة في الوضع الصامت (C60).	الثلجة الصغيرة لا تبرد. مؤشر LED يومض باللون البرتقالي لعدد من المرات خلال فترة زمنية معينة.
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.</li> <li>&gt; وكيل الخدمة فقط: استبدل مستشعر معامل درجة الحرارة السليبية (NTC).</li> </ul>	الوميض واحد؛ مستشعر معامل درجة الحرارة السليبية (NTC) تالف.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.</li> <li>&gt; وكيل الخدمة فقط: قم بتركيب خرطوشة تسخين جديدة.</li> </ul>	الوميض ثلاث مرات: خرطوشة التسخين تالفة (لإصدارات ذات التبريد بالامتصاص فقط).	
1. أفصل الثلاجة الصغيرة مؤقتاً عن مصدر الطاقة لإعادة ضبط الخطأ. 2. احسب عدد الومضات التي تحدث بعد إعادة الضبط: <ul style="list-style-type: none"> <li>• الوميض مرة واحدة: مستشعر معامل درجة الحرارة السليبية (NTC) تالف.</li> </ul>	الوميض خمس مرات: خطأ في التحكم في أداء التبريد (CPC).	

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الثلاثاجة الصغيرة لا تبرد. الضوء الداخلي يومض باستمرار.	للإصدارات المزودة بتنقية التبريد بالامتصاص: خطأ في أثناء الاختبار الذاتي لوحدة التبريد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الوسيط ثلاث مرات: خرطوشة التسخين تالفه (الإصدارات ذات التبريد بالامتصاص فقط).</li> <li>• لا ويفي: تم إعادة ضبط الخطأ.</li> </ul> <p>3. الوسيط مرة واحدة أو ثلاثة مرات: اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.</p> <p><b>ملاحظة:</b> بعد مرور فترة أطول من الوقت من دون استكشاف الأخطاء وأصلاحها، يعود مؤشر LED إلى فترة الوسيط 5 مرات.</p>
فعالية تبريد ضعيفة	للهذه المزاودة بتقنية التبريد بالامتصاص: تتحقق من عدم حدوث تسرب في وحدة التبريد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; تتحقق من شيكة التهوية الخاصة بوحدة التبريد وتتأكد من كفاءة الأداء.</li> <li>&gt; انتظر لمدة 24 ساعة حتى يقوم الجهاز بابعاده تشغيل التبريد. إذا لم تتم إعادة تشغيل الجهاز خلال 24 ساعة، فاتصل بوكيل الخدمة المعتمد.</li> </ul>
الثلاثاجة الصغيرة معرضة لأشعة الشمس المباشرة.	تهوية وحدة التبريد غير كافية.	قم بتوفير تهوية كافية (انظر دليل التركيب).
باب الثلاثاجة الصغيرة غير مغلق بالحكام.	باب الثلاثاجة الصغيرة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.	تحقق من المسافات (انظر دليل التركيب).
الثلاثاجة الصغيرة كانت ممتلة مؤخراً.	الثلاثاجة الصغيرة كانت ممتلة مؤخراً.	تحقق من التبريد مرة أخرى بعد 5 ساعات ... 6 ساعة.
للهذه المزاودة بتقنية التبريد بالامتصاص: جهد الدخل منخفض جداً أو مرتفع جداً.	تحقق من جهد الدخل.	تحقق من جهد الدخل.
وظيفة إذابة الثلاج المنكزن نشطة.	باب الثلاثاجة الصغيرة غير مغلق بالحكام.	لا يتطلب أي إجراء (انظر الفصل إذابة الثلاج بالصفحة 40).
تكون ثلاج في حجرة الثلاثاجة الصغيرة	باب الثلاثاجة الصغيرة غير مغلق بالحكام.	تحقق من المسافات (انظر دليل التركيب).
الإضاءة الداخلية لا تعمل.	تستمر الثلاثاجة الصغيرة في التبريد دون انقطاع (تنخفض درجة حرارة التبريد إلى أقل من القيمة المحددة).	اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.
الإضاءة الداخلية معطلة.	اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; اتصل بوكيل الخدمة معتمد.</li> <li>&gt; وكيل الخدمة فقط: تغيير الضوء الداخلي</li> </ul>
سطح مستشعر الباب الذي يعمل بالأشعة تحت الحمراء مغطى بماء النكZF على سبيل المثال.	نطاف سطح مستشعر أشعة تحت الحمراء بالباب.	

## 11 التخلص من الجهاز

**تنبيه! خطير حريق**



- المبرد سريع الاشتعال. لا تفتح أو تتلف دائرة المبرد.
- يحتوي عازل الجهاز على غاز عازل (انظر لوحة البيانات). لا تتلف العازل.



إعادة تدوير مواد التغليف: ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بال拾يات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.



إعادة تدوير المنتجات المزودة ببطاريات غير قابلة للاستبدال أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن أو بمصادر الإضاءة:

- إذا كان المنتج يحتوي على أي بطاريات غير قابلة للاستبدال أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن أو على مصادر الإضاءة، فلا داعي لازالتها قبل التخلص منها.
- إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج نهائياً، فاطلب من مركز إعادة التدوير المحلي أو التاجر المتخصص الحصول على تفاصيل حول كيفية القيام بذلك وفقاً للوائح التخلص المعمول بها.
- يمكن التخلص من المنتج مجاناً.

## 12 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج تالفاً، يرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (راجع [dometric.com/dealer](http://dometric.com/dealer)) أو بائع التجزئة لديك.

لتتفيد إجراءات الإصلاح والضمان، يرجى إرفاق المستندات التالية مع الجهاز:

- نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء
- سبب الشكوى أو وصف للحطل

عليك الحذر من أن الإصلاح الذاتي أو غير الاحترافي قد يؤدي إلى عواقب تتعلق بالسلامة وإلغاء الضمان.

## 13 البيانات التقنية

للحصول على إعلان المطابقة الحالي في الاتحاد الأوروبي لجهازك، يرجى الرجوع إلى صفحة المنتج المعنية على [dometric.com](http://dometric.com) أو الاتصال بالشركة المصنعة مباشرة (انظر [dometric.com/dealer](http://dometric.com/dealer)).

يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة F.

لمزيد من المعلومات حول المنتج، يمكن الوصول إليها عبر رمز QR الموجود على ملصق الطاقة على المنتج أو عبر الموقع [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

HiPro CARE C60SBI, C60SFS	HiPro CARE A40SBI, A40SFS	HiPro CARE A30SBI, A30SFS	
220 فولت... 240 فولت			جهد الدخل
65 وات	45 وات		قدرة الإدخال المحدد
49 لتر	33 لتر	27 لتر	الحجم الكلي

HiPro CARE C60SBI, C60SFS	HiPro CARE A40SBI, A40SFS	HiPro CARE A30SBI, A30SFS	
N: 16 درجة منوية ... 32 درجة منوية	T: 16 درجة منوية ... 43 درجة منوية		فتحة المناخ والاستخدام المقصود في درجة حرارة محطة
2 درجة منوية ... 12 درجة منوية			نطاق درجة الحرارة القابل للضبط
R600a	R717		مادة التبريد
3	0		احتمال التسرب في الاختبار الحراري (GWP)
0.000 طن	0 طن		معدل ثاني أكسيد الكربون
الإصدار المدمج: 510 × 565 × 490 مم	الإصدار المدمج: 466 × 550 × 405 مم	الإصدار المدمج: 446 × 520 × 384 مم	الأبعاد (عرض\ارتفاع\عمق)
الإصدار القائم بذاته: 519 × 595 × 490 مم	الإصدار القائم بذاته: 483 × 580 × 405 مم	الإصدار القائم بذاته: 463 × 550 × 384 مم	
الإصدار المدمج: 19.8 كجم	الإصدار المدمج: 19 كجم	الإصدار المدمج: 17 كجم	الوزن
الإصدار القائم بذاته: 22.2 كجم	الإصدار القائم بذاته: 20 كجم	الإصدار القائم بذاته: 18 كجم	
			الاختبار/الشهادات





**dometric.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

[dometric.com/dealer](http://dometric.com/dealer)

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

[dometric.com/contact](http://dometric.com/contact)

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

[dometric.com/sales-offices](http://dometric.com/sales-offices)

---

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:  
**DOMETIC GROUP AB** • Hemvärgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden